

MODELL ATOR (10 KW)

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Norm-Bezeichnung DIN EN 13240 | Prüfnummer: DBI F 20/04/0749 | Prüfstellenkennziffer: 1721

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) | <input type="checkbox"/> Rauchrohranschluss oben und hinten möglich |
| <input type="checkbox"/> ohne Warmwasserbereitung | <input type="checkbox"/> Ausführungen in Stahl, Speckstein, Sandstein und Naturstein möglich |
| <input type="checkbox"/> 10 kW Nennwärmeleistung | <input type="checkbox"/> Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise) |
| <input type="checkbox"/> Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden | <input type="checkbox"/> Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen! |
| <input type="checkbox"/> Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (rlu) | |

Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor DBI GTI Gastechnologisches Institut GmbH, Nr.: 1721, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht **DBI F 20/04/0749** dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 100 Seite = 100 Front = 800
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [\leq 0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [206 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung	10 kW
Raumwärmeleistung	10 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	η [85.2 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)


geschäftsführender Gesellschafter
Datum [TT/MM/JJ]: 01/11/20 Ort: Oelde

MODÈLE ATOR (10 KW)

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Désignation de la norme: DIN EN 13240 | Numéro de contrôle: DBI F 20/04/0749 | Code de l'organisme de contrôle: 1721

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _10 kW de puissance calorifique nominale
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (rlu)
- _Versions acier, stéatite, pierre de sable et pierre naturelle disponibles
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement si l'air de combustion est prélevé dans la pièce où est installé le poêle-cheminée).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié DBI GTI Gastechnologisches Institut GmbH, No: 1721, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique **DBI F 20/04/0749**.


Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 100 latéral = 100 frontal = 800
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [\leq 0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [206 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	10 kW
Puissance rendue à l'air	10 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiencé énergétique	η [85.2 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
(ou signature équivalente)


Associé gérant
Date [JJ/MM/AA]: 01/07/20

MODEL ATOR (10 KW)

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Normbenaming DIN EN 13240 | Keuringsnummer: DBI F 20/04/0749 | Keuringinstantie-ID: 1721

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding | <input type="checkbox"/> Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk |
| <input type="checkbox"/> 10 kW nominaal verwarmingsvermogen | <input type="checkbox"/> Uitvoeringen in staal, speksteen, zandsteen et natuursteen mogelijk |
| <input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden | <input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze) |
| <input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (rlu) | <input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel! |

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium DBI GTI Gastecnologisches Institut GmbH, Nr.: 1721, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht **DBI F 20/04/0749**.

Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 100 Zijdelings = 100 Voorzijde = 800
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [\leq 0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [206 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Verwarmingsvermogen	
Nominaal warmtevermogen	10 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	10 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	η [85.2 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

MODEL ATOR (10 KW)

Chimney stove for solid fuels without hot water supply DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
European Standard DIN EN 13240 I Test Report N°: DBI F 20/04/0749 I Test Centre ID: 1721

Purpose and description of chimney stove

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply | <input type="checkbox"/> Flue connection possible on top or at rear |
| <input type="checkbox"/> 10 kW nominal heat output | <input type="checkbox"/> Available in steel, soapstone, sandstone or natural stone |
| <input type="checkbox"/> Connection for external combustion air supply available | <input type="checkbox"/> Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air) |
| <input type="checkbox"/> Operation independent from ambient air possible (rlu) | <input type="checkbox"/> This stove is not a low burning stove! |

Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory DBI GTI Gastecnologisches Institut, No. 1721, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **DBI F 20/04/0749**.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 100 sides = 100 front = 800
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [\leq 0.10 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [206 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	10 kW
Room heating output	10 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	η [85.2 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)


Managing Director
Date: [DD/MM/YY]: 01/07/20

MODELLO ATOR (10 KW)

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Norma DIN EN 13240 | Numero di controllo: DBI F 20/04/0749 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1721

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

_Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
_Potenza calorifica nominale 10 kW
_Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
_Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro

_Realizzazione possibile in acciaio, steatite, arenaria e pietra naturale
_È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
_Questa stufa non progettata per la combustione continua

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la DBI GTI Gastechnologisches Institut, n. 1721, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova **DBI F 20/04/0749**.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 100 Lati = 100 Lato anteriore (vetro): = 800
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [≤ 0.10 %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [206 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica	
Potenza calorifica nominale	10 kW
Potenza termica ambiente	10 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	η [85.2 %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:
(o una firma equivalente)


socio amministratore
data [GG/MM/AA]: 01/01/20